

Title: Fixing the name and glyph for U+0616
Date: 2022-05-19
Author: Roozbeh Pournader

Proposal

The Unicode character U+0616 ARABIC SMALL HIGH LIGATURE ALEF WITH LAM WITH YEH should have a name alias of the type “correction” with the value “ARABIC SMALL HIGH LIGATURE ALEF WITH YEH BARREE”. Its glyph should also change to a shape showing a high form of *alef* followed by a *yeh barree*:



A glyph erratum should also be issued.

Explanation

The character was proposed in [L2/06-345R](#) to represent early new Persian texts. The authors of that proposal (which include the present proposal’s author) had unfortunately misanalyzed the character because of typos in their source materials (see L2/06-345R, page 4, Figures 1 and 2).

A recent review of the source materials by the author concluded that there is indeed no *lam* in the character, and it’s just an *alef* followed by the *barree* form of *yeh*. To confirm, the source materials provide the pronunciation of the character too, which does not include any /l/, just a glottal stop followed by /i:/, which matches the analysis of *alef* followed by *yeh barree*.